



У ВІННІПЕГУ ВІДБУВСЯ З'ІЗД УКРАЇНЦІВ КАНАДИ

Вінніпег, Кан. — Тут відбувся в дніх 6-9 жовтня XVIII з'їзд українців Канади, що проходили під гаслом: «Еволюція чи загибель — Вихід майбутньому».

У з'їзді взяло участь 256 зареєстрованих делегатів у відміну від 395 делегатів у 1992 році. Президентом КУК переобрано дотеперішнього президента Олега Романюка. При виборі у нього не було суперників і він прийняв вибір в час обіду у День Подяки 9-го жовтня.

Склад Президії КУК включав 27 осіб — представників усіх українських організацій Канади, в тому числі представників провінційних рад. П'ять організацій має ще визначити своїх представників на цю каденцію, що включав 1995-98 роки.

Делегати конгресу проголосували зміни статуту

Конгресу Українців Канади, які практично оксавують право «Великої п'ятки» — складових організацій КУК до яких виходило Братство Українців Католиків, Союз Українців Самостійників, Українська Національна Об'єднання, Ліга Українців Канади, Українська Канадська Федерація Професіоналів та Підприємців, аживати вето в будь-якій справі. Справи фундаментального принципу все ж вимагали узгодження організацій «Великої п'ятки», але якщо цього не буде досягнуто, ці справи можуть бути покладені 3/4 більшості голосів.

Інша значна зміна в статуті передбачає ліквідування ротативної системи в призначенні постів в Екзекутиві від організацій «Великої п'ятки». Президента Конгресу (Закінчення на стор. 4)

Г. УДОВЕНКО ЗУСТРІВСЯ З А. КОЗИРЄВМ

Москва (УНІАР). — Попри незмінені наміри російського міністра закордонних справ Андрія Козирєва надати українсько-російським взаємонам «стійкий характер стратегічного партнерства», його чергова зустріч з українським міністром Геннадієм Удовенком не наблизила згадані взаємності до бажаної мети.

За напалганням російської сторони, рівень візиту Г. Удовенка було понижено з офіційної до робочої, через що не відбулися, як заплановано, його зустрічі з президентом Борисом Єльцином, прем'єр-міністром Віктором Черномірдіном та головою Думи Іваном Рибкіним. Зустрілися на зустріч на цілу годину. А. Козирєв майже поставив переговори на межу зривання.

Можливо, російська настанова була відповіддю на довірливий лист Г. Удовенка до Л. Кучми, в якому він відверто виклав свої погляди на українсько-російські взаємини. Нез'ясованим досі чиним той лист потрапив у пресу, викликавши чимале збентеження і в Києві, і в Москві.

Фактично, сторони не дійшли до остаточної згоди з жодного поважлишого питання, яке обговорювалось: українсько-російський договір про дружбу і співробітництво, розподіл Чорноморської флотії, українські борги Росії, подвійне громадянство, система колективної безпеки, демаркація українсько-російського кордону тощо. «Програма зустрічі була надто насиченою», — пояснив А. Козирєв, — тому більшість питань довелося перенести на розгляд прем'єр-міністра Росії та України».

Г. Удовенко висловився про справжню причину безрезультатності подібних зустрічей більш відверто: «Ми зацікавлені у поглибленні українсько-російських взаємин, але кроки у цьому напрямку мають бути зроблені як з одного, так і з другого боку».

Єдиний, по суті, результат зустрічі — що переговори будуть продовжені. До кінця жовтня повинні зустрітись в Москві прем'єр-міністри В. Черномірдіна та Є. Марчук, а у Нью-Йорку, на ювілейній сесії ООН, президенти Л. Кучма та Б. Єльцин.

Вкрали портрет Патріярха

Київ (Р. Р.). — В суботу, 14-го жовтня, о 4-й годині ранку міліціянти помітили на вулиці Володимирській жінку, яка нічим особливим не відзначалася, але під пахвою несла якусь картину. Вирішили перевірити. Виявилось, що то портрет Патріярха Володимира. Жінка взяла його з могили біля Софійського собору.

Злодійкою виявилася Лідія Саліхова з Оренбургу, Росія. Їй 38 років, а в Києві притулок знайшла в Покровському монастирі. Вона також порозкидала карти з могили Патріярха. Міліціянтам сказала, що хотіла портрет поставити в Покровській церкві, а карти порозкидала тому, «що вони вже пов'яли».

Амбасадор ЗСА підтвердив бажання конгресменів відвідати Україну

Київ (Р. Р.). — Тут 13-го жовтня на зустрічі з головою Верховної Ради України

Олександром Морозом амбасадор ЗСА Вілліам Міллер повідомив, що спікер Плати Репрезентатив ЗСА Нот Гінгріч із задоволенням прийняв запрошення О. Мороза відвідати Україну.

Після зустрічі О. Мороз поінформував журналістів, що впродовж останніх місяців з об'єктивних причин відносини між українським парламентом та Конгресом ЗСА дещо втрапили свою інтенсивність. Майбутній приїзд американської делегації, на думку Мороза, поживає відносини між парламентами обох країн. Також думки дотримуються і В. Міллер.

В. Муляву переобрано гетьманом

Київ. — Велика рада Українського козацтва 13-го жовтня перебрала у своє четверте Володимир Муляву гетьманом.

Внесено декілька змін і до статуту організації, оскільки раніше одна особа могла бути гетьманом лише три терміни підряд. Зліквідовано пост виконавчої влади, тобто головного отамана, який займав Дмитро Сагайдак.

Відтепер гетьман очолює законодавчу виконавчу і судову влади в Українському козацтві. Він призначає на казенні отаманом. За словами В. Муляви, Українське козацтво спрямує свою діяльність на зміцнення незалежності України та відрідження української нації.

Сенат вимагає узгоднення політики ЗСА у Боснії

Вашингтон. — У вівторок, 17-го жовтня, виникла цікава дискусія між членами Уряду президента Білла Клінтона та сенаторами обидвох партій щодо потреби присутності 20,000 американських вояків для утримання миру на Балканах. Всі три дорадники президента Б. Клінтона для справ державної безпеки стверджували, що ця місія американських збройних сил є konieczною в житті, але кількості присутності ЗСА у Боснії.

Однак сенатори обидвох партій не були в цьому переконані та вимагали від Уряду президента Б. Клінтона точніших даних плану цієї місії американських вояків у Боснії. Крім того вимагали кошторису такої місії та завершення щодо її практичності.

Вашингтон. — У вівторок, 17-го жовтня, виникла цікава дискусія між членами Уряду президента Білла Клінтона та сенаторами обидвох партій щодо потреби присутності 20,000 американських вояків для утримання миру на Балканах. Всі три дорадники президента Б. Клінтона для справ державної безпеки стверджували, що ця місія американських збройних сил є konieczною в житті, але кількості присутності ЗСА у Боснії.

Однак сенатори обидвох партій не були в цьому переконані та вимагали від Уряду президента Б. Клінтона точніших даних плану цієї місії американських вояків у Боснії. Крім того вимагали кошторису такої місії та завершення щодо її практичності.

У ПАРИЖІ ДАЛІ ДІЮТЬ ТЕРОРИСТИ

Париж. — У вівторок, 17-го жовтня, о 7-й год. ранку, терористи здійснювали черговий вибух у паризькій підземці.

На цей раз вибухового пристрою знаходились над лавкою у другому вагоні потягу між станціями Сан-Мішель і Музей Орсе. У виспіль вибуху постраждали 28 осіб, шестеро з них перебувають у тяжкому стані, одному пораненому хірурги мусли ампутувати цілу ногу відразу на місці поїзду, а другому до ліжничку частину ноги.

Район довкола Музею Орсе негайно оточили поліція, ранених забирали гелікоптери медичної служби. На місці чергової диверсії прибули міністер внутрішніх справ Жан-Ліої Дебре і посадені Пари-

жу Жан Тібері. Президент Жак Шірак заявив, що «жоден усеї необхідний заходів, щоб опинити кляло фантазичного існування».

Район Орсе повідомляло, що поліція заарештувала чоловіка північноафриканського походження, пажажери потягу замість прикмети це одного пасажера арабської зоничності, який вийшов з вагону незадовго до вибуху.

З усіх висунутих версій французька поліція найбільше схильна до тієї, згідно з якою за довгого низкою терористичних акцій, здійснених в останні тижні у французьких містах, стоять екстремісти з Озброєної ісламської групи, яка базується в Альжірі.

В Україні (3 інформації УНІАР)

Б. Кравчук продовжує голодувати

ЧЕРНІВІЦІ. — Депутат Чернівецької МСРБІДІ Боддан Кравчук продовжує розпочату 6-го жовтня голодування протесту проти корупції в обласному управлінні СБУ. Чини проваду обласної організації УПІ зустрілися в Києві з головою СБУ Володимиром Радченком і він обіцяв перевірити інформацію щодо згаданих порушень.

Хто погрожує М. Лисенкові?

КИЇВ. — Депутат Державної Думи Росії Микола Лисенко, котрий свого літа демонстративно поштував українським парламентом, заявив, що націоналісти з УНА-УНСО загрожують його життю. Підставою для таких побоювань став нещодавній лист із смирним вітанням, отриманий М. Лисенком від анонімного «командира першої роти УНА». Депутат Верховної Ради України від УНА Ярослав Львівський вважає ці побоювання неабсолютно безпідставними. На його думку, в Росії цілком можуть знайтись українці, які не потерять згадану із їхнього прапора. «Коли Б. Лисенко порвав чехословачку прапор, то він би вже не дійшов дозому або ж боявся із хати вийти», — пояснив свою думку Я. Львівський. Водночас він заперечив причетність своїх організації до цих погроз. «У нас нема ні першої роти, ні другої, і взагалі, УНСО не ділиться на такі підрозділи», — сказав він. «Можливо, Лисенко сам скомпонував цього листа, щоб підвищити свою популярність напередодні виборів».

Приватний сектор хоч і малий, але працює краще

КИЇВ. — У вересні цього року в українську економіку інвестовано 670 млн. дол. — на 100 млн. більше, ніж за сіле попереднє півріччя. Більшість цих фондів

дів укладено в приватний сектор, котрий, за даними Міністерства Статистики, працює ефективніше, ніж державний. Ці інвестиції, однак, є мізерними порівняно з тими 40 блн. дол., що їх, за оцінками фахівців, потребувала б сьогодні українська економіка для динамічного розвитку. Лише 3 відс. підприємств, переважно приватних, вважалися нові технології, машини, обладнання. Дешва робоча сила покищо не надто приваблює іноземних інвесторів в Україну, оскільки значно більше їх відлякує відсутність чіткої правної бази та відповідної фінансової інфраструктури.

Боротьба за Національну Гвардію України триває

КИЇВ. — Президія Верховної Ради за висновками трьох парламентарних комісій рекомендувала накласти вето на незаконний указ Президента «Про Національну Гвардію України». Боротьба за гвардію між парламентом і Президентом продовжується таким чином у листопаді, після повернення Леоніда Кучми з поїздки до Нью-Йорку на ювілейну сесію ООН та до Пітсфільда Америки з офіційним відвіданням Бразилії, Чіле й Аргентини.

Соціалісти не оважають себе провідниками

КИЇВ. — Народний депутат від Соціалістичної партії України Наталя Вітренко зажадала від прем'єр-міністра Євгена Марчука привселюдного вибачення за те, що він звинуватив її у «провокаційних діях проти Уряду». Інцидент трапився минулого тижня під час обговорення урядової економічної програми в парламенті. За потурання голови Верховної Ради, соціаліста Олександра Мороза, Н. Вітренко отримала в рамках дискусії влічч більше часу, ніж належить за правилами.

В АМЕРИЦІ

У ВІВТОРОК, 17-го ЖОВТНЯ, генеральний прокуратор ЗСА Джейн Ріно підписала наказ, який у принципі скорочує правила вживання смертності зброї агентами двох федеральних органів правопорядку. Згідно з сучасними правилами агенти мали право уживати смертності зброю в самообороні, або в обороні життя іншої особи, яка на їхню думку була у неминує небезпеці. Нові правила визначно наказують агентам застосовувати смертельні засоби де тільки можливо. Всі ці нові заходи зумовлені випадком, що зафіксували тому три роки в Рубі Ридж, Айдахо, де федеральні агенти при перестрілці з Рендаллом Вівером убили його сина підлітка та дружину Вікі.

ВІДБУТИЙ У ПОНЕДІЛОК, 16-го жовтня, мільйонний похід муринських чоловіків до Вашингтону не тільки дав їм насаду до особистого самовизнання, виніс справу расизму в країні на всерядкову арену, але також надав окремого вирішення якій контрверсійній постаті Луїса Фарракану, проповідника секти «Нація Ісхему». З цього приводу шість членів Конгресу звернулися до президента Білла Клінтона, щоб назначив справу комісію для розгляду справ расизму в країні. Тим часом К. Фарракан маючи такий успіх у організуванні згаданого маршу хоче всіма можливостями затримати свою популярність. Тому його прибічники намагаються якнайшвидше організувати міжконфесійну зустріч, для засновання можливого економічно-расового політичного блоку.

У СВІТІ

ЯПОНСЬКА ГАЗЕТА «Токіо Шімбун» оприлюднила сенсаційний факт: у червні 1983 року біля російського острова Путлітин, 100 кілометрів від Владивостоку, советський підводний човен зустрівся з китайським підводним човном, який, скоріше за все, виконував розвідувальні завдання в територіальних водах Советського Союзу. Советський човен зміг сплисти на поверхню води і вернутися до Владивостоку, а китайський затонув поблизу острова Аскольда, на глибині 800-1,000 метрів. Газета пише, що у 1989 році спеціалісти Далекосхідного відділу Академії Наук СССР виявили дуже високий рівень радіації в тому районі: до 100 рентгенів на годину. Всі дані щодо удару човнів і його наслідків, стверджує «Токіо Шімбун», влада Росії дотепер тримає у суворій таємниці.

У ПОЛЬЩІ ПОЧАЛАСЯ передвиборча кампанія. На пост президента країни претендують 30 кандидатів. Згідно з вислідом останніх опитувань, найбільша кількість виборців підтримує Александра Квасневського, лідера неоконституційного Союзу демократичних ліхнів сил. За ним ідує Лех Валенса і нова іржа польської політики — 34-річна голова Національного банку Польщі Ганна Гронкевич-Вальц. Дещо відстали від ній голова Громадянської ініціативи Тадеуш Зелінський і відомий борець за права людини Якуб Куронь, якого висунули опозиційний Союз свободи. Найменшу популярність має незайвий прем'єр-міністр Вальдемар Павляк, який кандидує від Польської селянської партії.

СПІВАНКА СВІТОВОГО МАШТАБУ

«Коли мені сумно, співаю українських пісень...»

Нью-Йорк (Г. Колесса). — Видатна співачка з України, солістка нудеших оперних театрів Європи та Америки, сопрано Марія Гугеліна під час оперного сезону 1995/96 виступить знову в Метрополітанській опері, де 27-го і 30-го грудня у. р. співатиме партію Лізи, одну із головних, в «Піковій дамі» П. І. Чайковського. Як відомо, протягом останніх років мисткиня часто виступала в головних ролях у славній «Метрополітен», здобуваючи схвальні відгуки захоплених критиків. Минулого сезону незаперечним став її успіх в опері Мекензі «Сільська честь».

В 1984 році співачка здобула перше місце у всеукраїнському конкурсі ім. М. Гайка, після чого стала лауреаткою міжнародного конкурсу співаків в Ріо-де-Жанейро та міжнародного конкурсу ім. П. І. Чайковського. Заслужена артистка Білоруської республіки, М. Гугеліна перед відїздом на Захід була провідною солісткою Білоруського театру опери і балету.

Безумовно, наша громадськість має підставу гордитися такою славною землячкою, яка не тільки виконала в Україні, де збривала свої перші кроки у велике мистецтво, але з походження є напівукраїнкою.



Марія Гугеліна.

На жаль, дотепер ми мало знали про життя мисткині, бо інформації про неї в програмках чи брошурах концертів обмежується, очевидно, тільки до її твор-

чого доробку. Тому не будемо повертатися до переліку престижних заль і театрів, де звучав голос приміром, адеж ці інформації доступні (Закінчення на стор. 4)

Україна без українців?

Донедавна, здається, нам доводилося більше чути про інше гасло — "Україна для українців". Не тому, що його хтось заявляв обстоював — за винятком кількох нечисельних крайньо правих груп, а тому що всі від нього звязано відхрещувалися — і правляча післякомуністична номенклатура, і ідилічно поєднані з нею націонал-демократи. Всі хотіли виглядати модерними, європейськими, толерантними і, звичайно ж, демократичними. Ніхто не хотів образити, боронь Боже, національні меншини, відстоювати їх від процесу державотворення — розбудови демократичної, плюралістичної, багатонаціональної держави. Замість ексклюзивної "України для українців" усі сподівалися збудувати інклюзивну Україну для всіх народностей, що в ній проживають. Проект прекрасний, і справді гріх було б його не підтримати.

Але, на жаль, не так сталося, як гадалось. Поки українці завзято поборювали екстремістське гасло "Україна для українців" і цілком щиро намагалися збудувати Україну для всіх її громадян, декотрі з тих "громадян" успішно розпочали, а точніше, продовжували старий, добре знайомий советський проект — побудову "України без українців". Бо ж саме за це голосували вони на референдумі 1-го грудня 1991 року, завбачливо при тому підтримавши Л. Кравчука, а не В. Чорновола у президентських виборах; і саме на такій візії України тримається все йме "самостійність" — щось на зразок Південної Африки, де біла імперська меншина впродовж десятиліть нещадно домінувала над чорними аборигенами.

Українці не чорні, і це суттєво спрощує для колонізаторів справу. Поперше, ніхто на світі не стане їх боронити, бо і справді, чого б це — прецінь мають свою державу, державну мову і демократично обраний більшістю населення (себе самими ж аборигенами) Уряд. Якщо вже і треба там когось боронити, то хіба що російськ, жидівськ та інші меншини — від сумнозвісного українського націоналізму...

А подруге, "чорною шкірою" для українців є передумис і їхня мова, котру не так уже й важко змінити в умовах мовного апартеїду. І вони її змінюють ось уже два століття, як до, так і після незалежності. Звичайно, не всі стали білими, дехто так і лишається "сірим" — бо ж панівна меншина потребує аборигенів для брудної, чорної праці: якщо серед інтелігентів відсоток російськ майже удвічі вищий, ніж українців, то серед сміттярів, підлітальників та інших некаваліфікованих робітників українців у кільканадцять (!) разів більше, ніж росіян.

Власне, саме цю ситуацію й намагається законсервувати в Україні панівна імперська меншина, котра традиційно посідала і посідає нині ключові пости в державному управлінні, військ, освіті, науці, культурі, на виробництві, а відтепер і в приватному бізнесі. Заісна річ, гасло "Україна без українців" не висловлюється нею прямо: воно загортається в демагогічні розумування про "східнослов'янську єдність", "інтеграційні процеси", "офіційну двоємовність" тощо. І, звичайно ж, уся та неоколоніальна політика прикривається боротьбою з "національною (себто українською) обмеженістю" та "примусовою (ще б пак!) українізацією". Хоч, як ми знаємо, ні "примусової", ні взагалі жодної "українізації" в сьогодиншій Україні нема, скоріш навпаки.

Сьогодні, — стверджують автори "Маніфесту української інтелігенції", опублікованого в "Платературній Україні", — поновлює кількостілітній стратегічний курс "Україна без українців", курс на знищення української нації... Складовою цього курсу є посилене плондування української культури... На п'ятому році незалежності гріне українське книгозидання — виходить лише три відсотки українських книжок... Скорочується кількість українських газет і журналів, знову закриваються українські дитячі садки, школи... Українська культура витісняється з радіо й телебачення... Фактично зникається Національна Академія Наук... Українських патріотів витісняють з армії, звільняють з роботи. В кадровій політиці робиться все, аби досягти "критичної маси" українцями-нависки в державному апараті... По суті, проти українців в Україні вже проводиться етнічні чистки".

Попри дуже нервовий тон "Маніфесту", зроблені в ньому спостереження і висновки загальному слухні, а тому й читати їх без почуття глибокого занепокоєння неможливо. Але чи читали цей документ українські державні мужі, зокрема Президент, і чи мають що сказати на нього? Свого часу Леонід Кучма, будучи прем'єр-міністром, запитував у парламенту, як державу він має будувати. Сьогодні як Президент він міг би і сам дати відповідь на це питання.

УКРАЇНСЬКИЙ ЕКОНОМІЧНИЙ МОДЕЛЬ

II

Піднесення Марчука до політичного Олімпу в Україні означало підсилення впливу консервативних елементів української високотехнологічної індустрії, представленої здебільшого директорами військово-промислового комплексу, головними банками, контрольованими державою, та напівприватними комерційними структурами. Інтереси нової олігархії, що виникає на наших очах, будуть репрезентовані фінансово-промисловими групами, контрольованими державою, заповненими до проникнення на ринки СНД та світу. Результатом такої мотилізації членів ліберальної команди (Пинзеник, Гальчинський, Ющенко, Шпек), як були змушені або відступити від ліберально-західних моделей економічного розвитку та втратити свій політичний вплив (Пинзеник) або, як Ющенко, перебувати

під загрозою відставки в наданий сервісного колапсу карбонація. Можна також припустити, що "український модель" є результатом змушеного компромісу промислових ліберально-мислячих членів першої кучмівської команди з консервативно-прагматичними прибічниками "стабілізації", очолюваними Марчуком.

Риса "українського моделю"

Найголовніші є такі: 1) введення "соціально-орієнтованої ринкової економіки, регульованої державою" замість монетарного моделю та заперечення проти копіювання західного економічного моделю; 2) встановлення ринково орієнтованої "мішаної" економіки з різними формами власності, що мають рівні права; 3) структурний розподіл державного сектора на дві

підгрупи. Одній групі буде наданий статус державних підприємств; 4) решта державних підприємств зазнають примусової корпоративізації і будуть трансформовані у державні акціонерні компанії, де державі належатиме 51 відсоток; 5) збереження монополного статусу величезних державних підприємств як національного надбання, які мають бути під державним захистом; 6) здійснення державного контролю над ціноутворенням через економічні урядові, тобто методі непрямого впливу.

Інституціональні реформи передбачають посилення залучення держави до процесу економічного розвитку. Державі як сильним регулятивним функціям повинна стати суттєвою рисою української післязрочного розвитку. Цей принцип оголошується таким, що

сповна відповідає історичним традиціям українців та їхній традиції.

Чи є можливим "український модель"?

Україна на очах змінює скоріше ідеологію, аніж практику економічних реформ. У дійсності вона ніколи не применшувала ролі держави (або державного сектора) в економічному розвитку. "Соціально орієнтована ринкова економіка, регульована державою" як характеристика риса "українського моделю" недвозначно означає відступ від західних принципів економічної децентралізації, лібералізації, приватизації та створення конкурентоздатного середовища як основи ринкових перетворень. Такий шлях економічного розвитку може привести до автар

(Закінчення на стор. 3)

Дуже скрупи відомості поділа наша преса про катастрофічні наслідки недавньої повені в Харкові, яка спричинила трагічні екологічні спустошення у цьому другому по величині місті України. Ось коротка хронологія цих подій, передана американськими урядовими чиновниками до відомства ЗУАДК.

28-го червня ц. р. через Харків прокотилася дощова буря. Велика маса води наповнила перестарілі вже канали річки. Якби не були спроможні перенести її в дальші околиці. Забудована каналізаційною групою вода залила вулиці міста. Перегнана жвава система поперекривала працювати, позбавляючи в наслідок цього жителів Харкова. Над містом нависла загроза поширення епідемічних недуг, особливо холери і дифтерії.

Коли місцеві заходи не дали бажаних наслідків, міська управа звернулася до допоміжної до американської амбасди в Києві. Діяти треба було негайно і рішучо. 14-го липня на рекомендацію амбасди до Харкова прибула група інженерів з корпусу американської армії, які, перевіряючи основну ситуацію, запропонували урядовим чиновникам конкретні заходи, що і як треба діяти. В порозумінні з ними голландці вислали з

Роттердаму до Харкова сім потужних помп з чотирма інженерами-експертами. Все те було негайно перевезено американськими літаками С-130 до Харкова. Крім того американський Уряд перелав велику кількість при-

дтей, але на це потрібно було приблизно 425,000 американських доларів. Розпочало негайно акцію збирання потрібних грошей. Першим підтримав Президент Леонід Кучма, який перелав на це 170,000 дол., а посадник

там організації, в Харкові привернено частинно нормальні санітарні умовини, але дальші привативні заходи і технічні наладнання продовжуються. Епідемію захворювань знехотівлено і взято під медичну контролю, а дітей Харкова вляштовано по таборах.

Як нас повідомляють з Києва, 19-го вересня Президент Кучма запросив до свого кабінету на зустріч усіх тих, які перелали свої щепи пожертви на оплату творів для дитини Харкова. В присутності репортерів і телевізій він дякував за їхню гуманітарну і технічну допомогу харків'янам, які зуміли віддалити це стійкіше нещастя, спричинене гірською повинню, особливо у рятуваних української молоді від наслідків захворювання під час цієї небезпечної смертоносної епідемії.

Американському Уряду та діючим в Україні торговельним і христіанським організаціям, що стали активними доброчинами до харківської акції, а в тому числі і нашому ЗУАДК, належить від нас велике признання і щира вдячність за їхню швидку й ефективну допомогу Україні.

Правду каже наша стара народна приказка, що "добрих друзів пізнаємо в біді і нещасті".

Олександр Білик

АМЕРИКАНЦІ ДОПОМАГАЮТЬ ПОТЕРПІЛИМ

вентивних ліків і медичного обладнання разом з інформаційною літературою та понад 46 тонн хлорину для дезінфекції мешканців і публічних будинків.

Але на чергу прийшла інша загрозлива проблема, яку треба було розв'язувати негайно і з поспіхом. У місті, як виявилось, почала поширюватися епідемія холери і дифтерії. Щоб запобігти масовому захворюванню дітей, урядові органи Харкова вирішили вислати дітей на кількатижневе перебування до таборів у Криму, Карапатах, Сумах, Полтаві та інших осередках. Плян перелав бас висилку понад 6,400

Харкова асигнував 30,000. Решту суми зложили різні американські установи, що діють в Україні, між ними Агенція для міжнародного розвитку, АТТ, Кока-Кола, Віннер Форд, Фондация міжнародного партнерства та інші. В тій цілі американські урядові чиновники звернулися і до ЗУАДК, щоб він перелав свій даток на кошти таборування дітей. Екзекутивна ЗУАДК виділила зі своїх скромних фондів 5,000 дол. і перелала їх через Вашингтон до місця призначення.

Після тих інтенсивних американських заходів і фінансової допомоги діючих

„Свобода” — мій відпочинок

Для мене, коли я читаю „Свободу”, — це найкращий мій відпочинок. Я забуваю тоді про всі клопоти свої, я наче на екрані бачу життя діаспори, новини про Український Народний Союз, бо я був довголітнім членом цієї організації, а тепер перебуваю мов місце сім Андрія. Найбільше мене цікавлять редакційні статті, новини з України, а також спорт і взагалі шлі газети з цікави, крім довших споминів, яких мало то читач (це я чую розмови між нашими людьми).

Часом буває, що жінка перша прибіжить до поштової скриньки, а тоді як візьме у свої руки „Свободу”, то чекай, поки прочитає, а вона собі помаленько, кожну

статтю, кожну сторінку, а я чекаю. Це коли у скриньці лежить одна газета. Бо часом мене виручає листоноша, покладе бачу життя діаспори, новини про Український Народний Союз, бо я був довголітнім членом цієї організації, а тепер перебуваю мов місце сім Андрія. Найбільше мене цікавлять редакційні статті, новини з України, а також спорт і взагалі шлі газети з цікави, крім довших споминів, яких мало то читач (це я чую розмови між нашими людьми).

Висилаю 25 дол. на пресовий фонд „Свободи”, а згодом вишло знову.

Василь Болонка

Бутин, Па.

Найкраща мова

Мово май! Ти в мене єдина, Ти радість для мене і світла мета: Спільні у нас боротьба і сила, І мрія у нас полум'яна свята. Ти, як у росні ранки поля, Рідна мово, найкраща мова! Як весна — у житті ти моєму, Як літо, як осінь мов золота! Нюшу тебе в серці своєму, Як мати носила мене дорого.

Ти вічно жива, найкраща краса, Рідне слово, рідна мово май! Чи я можу любити Вікраїну, Найкращій зорі і синю блакить, Коли зніваєть хвилю в дуїну І рідного слова ніхто не навчить?

Знаю: без мови немає життя... Ти в світі безсмертна, мово май! Коли мови не чує своєго? — Це пуста глибока в моєму житті І тятар для душі лиш мого, Це кривада й зневага на серце мені!

О, ні, краще згинуть, друзі, в бою, Щоб вічно цвіла рідна мова май! Як же, мово, тебе не любити За слово хороше, за силу твою? Скажи, чи зможу без тебе й жити?.. Чи можу забути мову свою, Гану віками в рідному краю? Ні, я кращої мови не знаю!

Леся Павлів

Україні

Я люблю тебе в тихім шепелі вітру, В громовому безмов'ї, цвіті надії. Я люблю тебе невимовною врівністю, Ти мене, як провісниця долі, зігріє!

Я люблю тебе, мамо, безмежно і рвйно, Бо довку, до скону — доноє я, І мені так тривожно, і гордо, і мрійно На просторах твоїх, Україно моя!

Анатолій Гороховський

ВОЛОДИМИР КОЗЯВКІН — ЛІКАР ВІД БОГА

IV

— Та мене не залишала надія, що хтось зможе допомогти моєму синочкови, — продовжувала змучена горем жінка. — І сподівання здійснюється. Після доих курсів лікування Штефан почав бачити, самостійно встат на коліна. А цього разу, після того, як мій хлопчик знову побував в руках у лікаря Козьявкіна, з ним сталося справжнє чудо. Серед ночі Штефан прокинувся, сам зіліз з ліжка і без допомоги несміливо зробив перший крок. Ще один. І бовзко, тремтячи від напруження і хвилювання, вперше у своєму житті самостійно подолав до прилежної стіни кімнати. Побачивши це, я заплакала від величезного потіснення і не менш великого щастя.

А потім відбулося знайомство з лікарем Йоганном Куртманом — віцепрезидентом Німецького кардіологічного шпиталю. Із хворою донькою він побував у багатьох лікувальних установах Європи та Америки, однак ніхто не зміг її допомогти. Операція, яку зробив провідний швейцарський хірург, погіршила стан хворої. Реальну допомогу дівчинці надав лише український лікар.

В „Еліті” існує добра традиція: двотижневе лікування хворих завершується пам'ятним вечором, на одному з яких мені пощастило побувати. Діти демонстрували свої досягнення, здобуті за час лікування: одні знайомили присутніх з малюнками, інші — співали пісні, декламували вірші. Та вже прямо вразила Крістіна Шмідт, яка, піднявшись зі свого швидного візка, з яким не розлучалася впродовж 13 років, попривітала назустріч Козьявкіна. Вона обняла свого члителя і голосно сказала: „Я рухаюся, отже живу”.

Присутні в залі витирали слізьми радості і гучно плескали. — *Наша бєсєда наближаєть ся до кінця. Якщо дозволяєть, то маю бажання задати вам два питання.*

— Прощу, я охоче на них відповім.

— *Інтер'ю, яке ви даєте, буде надруковане в українській американській газеті. Не важко згадати, що читачі, напевне, зацікавлять, чи дозволяє вам бути у З'єднаних Штатів?*

— Так, в Америку я приїздив як делегат міжнародного конгресу біомеханіки, який відбувся у Сан Дієго. На запрошення керівника американської асоціації, яка займається виснаженням та лікуванням дитячого церебрального паралічу, я побував у Нью Йорку, де знайомився з відомими медичними установами, розповідав своїм колегам про нашу мету лікування ДПП.

— *І нарешті: чи можуть американці скористатися послугами реабілітаційного центру „Еліта”?*

— Перш, ніж відповісти на це питання, я просив би відзначити, що наша лікувальна установа не відчуває потреби в пацієнтах. Досить, наприклад, сказати, що в Німеччині в черзі така велика кількість дітей, яких ми зможемо прийняти не скоріше, ніж за два роки.

Я погодився дати це інтер'ю не в інтересах реклами, в якій, як самі розумієте, ми не маємо потреби, хотілось познайомити американських читачів з тим, що нам вдалося досягнути в справі надання допомоги хворим дітям та дорослим.

— *Все ж, підкажіть дорогу, яка може привести до вас.* — Якщо ви так наполягаєте, то я змушений відкрити, як мовиться, усі карти. Наш центр займається лише лікуванням, а хворих відбирає спеціально створена в Німеччині кампанія, яка, до речі, несе всі видатки утримання „Еліти”. Існуюча при ній медична комісія розглядає усі звернення і вирішує, кому надати право лікуватися у Трускавці. Отже, хто бажав скористатися нашими послугами, повинен надіслати виписку з історії хвороби на таку адресу: Німеччина, Штутгарт, Бенкендорф, Фрай Фогель, телефон: 049-711-344-428, факс: 049-711-344-4945.

Відібраних в Німеччині 50 пацієнтів з їх батьками доставляв до Львова чартерованим літаком німецька лінія „Люфганга”, а тих дітей, що пройшли курс лікування в „Еліті”, той же літак відвозить на батьківщину. Зі Львова спеціальним обладнаним автобусом прибуває привозить до Трускавця.



Німецький хлопчик Штефан Вітін зі своєю матір'ю під час лікування в Трускавці.

Вельмишановний пане Володимире!

Найперше хотів би висловити вам сердечну подяку за те, що, незважаючи на велике навантаження, ви знайшли можливий впродовж трьох днів, поки я знайомився з працею центру, приїхати у вас у газету, яку я маю честь представляти.

Я побачив матеріал однієї хворої дитини, яка перебувала під вашим наглядом, що оприлюднює в одній колоні, звернувши до вас. Освою:

— Хай легкому, світлому буде завжди ваша дорога до людей. І нехай ніколи не знають втомі ваші золоті руки, жоден з них не відпаде людський білі!

До щого побажання приєднується тисячі і тисячі наших пацієнтів, яким ви допомогли повернутися до нормального життя.

МАРТА ЛОПАТИНСЬКА

Доктор-спеціаліст від очних недуг (офтальмолог), як

- ♦ катаракт,
- ♦ перещеплення корні
- ♦ та інші, включно з медичним і хірургічним лікуванням,

у співпраці з доктором ДОМІНІКОМ БЕНЕДЕТОМ

подають до відома українському громадянству, що їхня головна бюроа практика знаходиться в Місті

Бейон, Нью Джерсі.

Зголошення приймається кожного дня телефоном

(201) 436-1150

НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА

в Америці

ТА ФУНДАЦІЯ ПРИЯТЕЛІВ ЕНЦИКЛОПЕДІЇ УКРАЇНИ

запрошують

членів й українське громадянство

НА ПРЕЗЕНТАЦІЮ

П'ЯТИТОМНОЇ

(в англійській мові)

ENCYCLOPEDIA OF UKRAINE

У презентації участь беруть:

ЛЕОНІД РУДНИЦЬКИЙ, голова НТШ в Америці та президент

Світової Ради НТШ, —

ПРИВІТАЛЬНЕ СЛОВО;

МИРОСЛАВ ДЯКОВСЬКИЙ, президент Канадської Фундації

Українських Студій, —

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ СЬОГОДНІ;

(Вісіятлення відео про творення енциклопедії)

ДАНИЛО СТРУК, головний редактор енциклопедії, —

ЕНЦИКЛОПЕДІЯ УКРАЇНИ У ДВОТСЯЧНОМУ РОЦІ;

ВОЛОДИМИР БАРАНЦЬКИЙ, президент Фундації Приятелів

Енциклопедії України, —

КІНЦЕВЕ СЛОВО.

Презентація відбудеться:

в суботу, 18-го листопада 1995 р.

о год. 3-ї після полудня

в домі НТШ, при 63 Четверта авеню,

між 9 і 10 вулицями, в Нью Йорку

УПРАВА НТШ

У Торонто відбулася виставка „Українекс 95”

В суботу 7-го і неділю 8-го жовтня ц. р. у приміщенні Канадсько-Української Мистецької Фундації, відбулася філателістична і нумізматична виставка під назвою „Українекс” влаштована торонтським відділом Союзу Українських Філателістів і Нумізматиків. Виставка

ЗАКЛИК

Головної Управи ОБВВА

Переглядаючи детально опрацьовані списки інвалідів визвольної боротьби під час і після Другої світової війни, які приготували крайові управи Першої Української Дивізії УНА і Об'єднання Кошівських Вояків УПА при допомозі своїх представників в Україні, приходимо до висновку, що перед нами стоїть дуже важливе завдання прийти до моральної і фінансової допомоги нашим інвалідам в Україні.

Маючи це на увазі, звертаємося з проханням до нашої громади, щоб заклик Управи Суспільної Служби Комбатант не був голосом вопіючого у пустині, а дійсним відгуком з нагоди традиційних листопадових збірок, бо нашим обов'язком є прийняти з допомогою тим, які собі на це заслужили, а тим більше тепер, коли в Україні немає ще належного оформлення законів, які брали б до уваги державну пенсію воякам інвалідам, що боролася в рядах Дивізії, УПА і інших формацій визвольної боротьби цього періоду. В сучасну пору такої державної опіки для них немає і тому цей обов'язок припадає нам в діячості.

Щоб ця допомога була безпосередньо передана поодиноким інвалідам, Управа ССК спільно з управлінням діяльності інвалідів і унітарії приготували пляни, щоб інвалідам особисто передавати призначені суми допомоги через своїх представників в Україні з потвердженнями підписами тих, які цю допомогу отримали. Цей плян дає Управі ССК всі можливості належної контролю і рівночасно звільняє поодиноких інвалідів від зайвих клопотів і морального надружжя. Водночас запевняє тих, які зложили свої жертви, що вони пішли на призначену ціль.

Вірно, що наша громада відгукується позитивно на заклик ССК і підтримує це благогоде діло своєю фінансовою допомогою тим, що за свободу, волю і самостійність свого народу пережили переслідування і тортури ворожих тюрем і концтаборів, а тепер на скіл своє життя зціненним здоров'ям потребують нашої допомоги.

Чeki просимо винести вати на Social Service of Ukrainian War Veterans і вислати до: Social Service of Ukrainian War Veterans, 700 Cedar Road, Room #122A, Jenkintown, Pa. 19046.

За Головну управу ОБВВА

Осип Група,

Голова

Кость Гречак,

скарбник

Олександр Біленький,

секретар

ся у приватних збірках. У виставі брали участь відомі колекціонери із Торонто, Монреалю, Калгарі, Чикаго, Вашингтону, Нью Йорку та Пенсильванії. Експонати були розміщені в 50 рамках та на столах і стінах галерії. Всі нові марки та першодруків, які Україна видала від часу проголошення незалежності у 1991 р. були представлені Степаном Вербовим, Яром Маркевичем, Ярославом Семетюком та Олександром Малицьким. О. Малицький додатково виставляв конверти які перешли канадську пошту із франконтими на тему Шевченка і загально українській теми. Інгерст Кузич на чотирьох рамках представила свою відому збірку „Тарас Шевченко — Кобзар України”. Дали були показані такі експонати: українські теми на закордонних марках Я. Семетюка, марки табору Рензбург С. Вербова, підписана пошта — Ірина Ратич, поштові матеріали Української Національної ради О. Малицького, пошта українських полонених з Риміні та листівки Українських Січових Стрільців — Ореста Городицького, Пошта від українських втікачів з часів Першої світової війни та поштові листівки Амвросія Ждані-Бориса Заячківського, цензура в Галичині та Буковині з Першої світової війни — Івана Перелєри, військова цензура в Україні в 1914-20 роках та військові операції у західній Україні в 1918-20 р. — Рона Зельоні, Карпатська Україна 1945 р. — Мірона Стефаніва, земські марки, які вживалися в Україні — Павла Співака і вживання українських марок на території Білорусі, 1918-20 роки — Богдана Па-

ука. На останніх шести рамках були експоновані Українські банкноти із збірок С. Вербова, Нестора Когута, І. Ратича та Я. Каліна.

Відвідувачі мали також нагоду оглянути українській військові медалі, нашивки Збройних Сил України 1992-95р., українські листівки з початку століття і також рідкісні українські афіші та газети з 1918-19 р. старовинні українські мапи з XVII і XVIII століть експонували Андрій Тригорович.

На виставці були відзначені два щорічні ювілеї — 20-ліття Канадсько-Української Мистецької Фундації (КУМОФ) і 70-ліття журналу „Український Філателіст” Б. Заячківський проектував дві спеціальні, офіційні печатки канадської пошти та конверти, які відзначували ці ювілеї. Відвідувачі виставки мали нагоду вислати свої листи в цих презам'ятних конвертах через канадську пошту, яка працювала у приміщенні КУМОФ під час виставки.

Дуже цікавими відвідувачам були столи продажу, при яких була можливість купити нові марки, конверти і банкноти України і також більш рідкісний український філателістичний матеріал.

У малому театрі, відвідувачі мали нагоду оглянути рідкісні українські фільми.

Сердечна подяка З. Чорній і М. Галюковій, які керували канадською поштою і також Я. Семетюкові, В. Соколиківі, О. Борукові і Р. Зельоні, які допомогли організувати цю виставку.

Наступна виставка „Українекс 96” відбудеться у Чикаго у жовтні 1996 року.

Борис Заячківський

УРАД ПРЕЗИДЕНТА Білла Клінтона у вікторію, 17-го жовтня, зробив перший крок у цілій серії заходів, щоб запевнити, що функціонування державної Адміністрації та державних зобов'язань ЗСА з кінцем цього місяця, поки закінчиться боротьба за збалансування державного бюджету. Республіканці відразу назвали ці заходи маніпулюванням державними фінансами, щоб примусити Конгрес підписати між державною задоволення. Аналітики уважають, що ця тактика секретаря Державного скарбу, Роберта Рубіна в найкращому разі дасть можливість Уряду платити свої зобов'язання ще кілька перших днів листопада поки досить менше задоволення.

УКРАЇНСЬКИЙ...

(Закінчення зі стор. 2)

кції та сподівання на „вроджену мудрість” української душі, аніж на сучасні раціональні моделі післякомуністичних економічних перетворень. Намагаючись збудувати ринок з „українським обличчям”, цей модель залишаєся недостатком державний патеріалізм та спадковий перехід до сучасних типів ринкових демократій. Водночас живихна „українського моделю” залежати переважно від його можливості дотримуватися міжнародних зобов'язань, залучати закордонні приватні інвестиції, здійснювати реформу юридичного забезпечення економічних трансформацій відповідно до світових стандартів, аніж від задоволення вітчизняної національної виключності. Тому головним об'єктом критики не може бути „сліпий монетаризм”, який взагалі є економічним зняттям на зразок ключа від замка. Це мусить бути наше невміння (або небажання) жити згідно з універсально визнаними нормами здорового глузду та економічної ефективності. Разом з тим „український модель” може тимчасово допомогти Україні уникнути масового незадоволення палинним життєвого рівня шляхом утворення віражів, що держава використувувати результати неминучого економічного зростання на користь населення. Вона відображає народні сподівання безсмертного та стабільного моделю соціальної зміни. Нова адміністрація у Києві мусить зрозуміти, що, оголошуючи український національний елемент головним критерієм запланованих реформ, вона переступає межі традиційної парадигми „жиди правителі” — „несерйозний народ”, за допомогою якого цілі покоління совєтських керівників уникали відповідальності за наслідки їхніх акцій. Нова українська економіка та політична еліта мусить взяти до уваги, що це й так новим, поклопінням українців розплітається за кредити, які „український модель” може отримати тепер від західних донорів.

В ТРЕТЮ НАДЗВИЧАЙНО БОЛЮЧУ РІЧНИЦЮ

відходу у вічність нашої незабутньої

МАМИ І БАБУСИ

СЛ. П.

МАРІЇ ДАНИШ

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

21-го жовтня 1995 року

в церкві св. Юра в Нью Йорку о год. 8:30 ран.

Просимо про молитви за спокій душі покійної

РОМА І ТАЛЯ ДАНИШ з родиною



УКРАЇНСЬКИЙ ХОР „ДУМКА” в НЬО ЙОРКУ

Ділитися зі своїми членами та ціною українському громадо сумною вісткою, що 2-го вересня 1995 року у Відні, Австрія, упокоївся в Бозі на 89-му році життя

св. п.

проф.

АНДРІЙ ГНАТИШИН

один з найвишнішніх сучасних українських композиторів, відомий диригент і почесний член хору „Думка” в Нью Йорку.

ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ ВІДБУЛИСЯ у Відні 15 і 16 вересня 1995 року.

Вінча йому пам'яті!

Опечаний родині складаємо глибокі співчуття.

УПРАВА І ЧЛЕНИ ХОРУ „ДУМКА”



Ділимося сумною вісткою, що 12-го квітня 1995 р. відійшов у вічність на 85-му році життя наш надвродочий

МУЖ, ТАТО, ДІДУСЬ, ПРАДІДУСЬ, БРАТ І ВУЙКО

бл. п.

ЙОСИФ РУДИЙ

ПОХОРОН ВІДБУВСЯ 18-го квітня ц.р. з катедрі св. о. Миколая, а після на центар св. о. Миколая в Чикаго, Іл.

У смутку залишили:

дружина — ЄВГЕНІЯ

дочки — ІРЕНА з чоловіком

— МАРУСЯ з чоловіком

внуки — АНІТА з чоловіком,

АНТОН, БОГДАНА, ТАНЯ

з чоловіком, ДЕНІС

РОКОНА І ХРИСТОФОР

ЗАХАРІЙ, ТРЕВІС, ГЕНА,

ЛУКАС І МИХАЙЛИК

— ЕММА КЛИМОВИЧ з

дітьми і внуками

— РОМАН ДЗЮБІНСЬКИЙ з

синами і внуками

Щира подяка всім нашої родині, отрим. приятелям та знайомим за висловлювання, молитви та жертви дітям Чорнобиль.

APC USA, INC. PRESENTS

ГАСТРОЛІ, НА ЯКІ ВИ ДАВНО ЧЕКАЛИ!

ПОДРОЖ МІСТАМИ АМЕРИКИ І КАНАДИ!

Суперзірка популярної музики



СОФІЯ РОТАРУ

ВЕЛИКА ОРКЕСТРА, ТАНЦЮВАЛЬНО-БАЛЕТНА ГРУПА, БАРВИСТІ КОСТЮМИ!

в концерті бере участь сестра співачки

Ауріка Ротару

КОНЦЕРТИ ВІДБУДУТЬСЯ У ТАКИХ МІСТАХ:

САН-ФРАНЦИСКО	3-го листопада	Гарік	(415) 991-3852, (415) 991-4985
ЛОС-АНДЖЕЛЕС	5-го листопада	Ера, Сем	(213) 850-5227
ДІТРОЙТ	9-го листопада	Алла	(810) 851-8726
ЧІКАГО	11-го листопада	Ліля	(708) 877-1503
ТОРОНТО	12-го листопада	Фіма	(905) 882-1233, (905) 889-4664
БОСТОН	13-го листопада	Міла	(617) 449-8791
ФІЛАДЕЛФІЯ	14-го листопада	Зоя	(215) 722-8645

Нью Йорк, 18-го листопада о год. 6:30 веч.

в приміщенні „Assembly Hunter Hall” (corner 69 Street & Lexington Ave.)

Квитки в крамниці: International Food тел. (212) 675-0220 • (212) 304-9220 в цінах від 20 дол.

В Брукліні:

Крамниця „Южний” (718) 891-6569

Гастроном „Одеса” (718) 648-6044

Travel Inc. (718) 336-1100

В Каліні:

„Моня-Міша”

(718) 459-0180

ЧЕКАЄМО ВАС НА КОНЦЕРТІ!



УВАГА! УВАГА!

Подается до загального відома громадянства, що в жовтні 1995 р. перший раз в ЗСА

виступити дого очкуваний

ДЕРЖАВНИЙ АНСАМБЛЬ ПІСНІ І ТАНКУ МІНІСТЕРСТВА ВНУТРІШНІХ СПРАВ України

в числі 70 осіб.

В спонзорванні цього турне беруть участь:

Український Народний Союз,
Український Братський Союз,
Український Конгресовий Комітет Америки,
Українсько-Американська Координаційна Рада,
„Думки про віру” та
Українсько-Американська Асоціація Поліціантів.

Виступи відбудуться в таких місцевостях:

Філадельфія, Па.	21-го жовтня 1995	900 Abington HS, Abington, PA. год: 6-та веч.
Пассейк, Н. Дж.	22-го -"	Українська Центральна год: 12-та по пол.
Нью Йорк, Н. Й.	22-го -"	HS of Arts and Design 2nd Ave. & 57th Str. N.Y. City год: 4-та по пол.
Вотергайт, Н. Й.	23-го -"	High School Auditorium Wiswall Ave. & 19th St. год: 7-ма веч.
Союзівка	24-го -"	Kernohan Center UNA год: 7:30 веч.
Йонкерс, Н. Й.	25-го -"	DLW Monopoli 301 Palisade Ave., Yonkers N.Y. год: 8-ма веч.
Піттсбург, Па.	27-го -"	Soldiers & Sailors Memorial Hall Fitzgerald HS 232000 Ryan Rd., Warren, Mich. год: 7-ма веч.
Дітройт, Мич.	28-го -"	Clemency HS Chicago, Ill. год: 5-та по пол.
Чикаго, Іл.	29-го -"	Bethany College Menasha, Minnesota год: 7-ма веч.
Монхатто, Мінн.	30-го -"	Ukr.-Amer. Center 301 Main Str. N.E. Minneapolis, Minn. год: 7-ма веч.
Міннеаполіс, Мінн.	31-го -"	

Координатори турне:

Нью Йорк: Ігор Раковський Київ: Володимир Луців Чикаго: Андрій Дурбак

Просимо все українське громадянство взяти участь в цій небуденній мистецькій імпрезі з нагоди 4-ої Річниці Незалежності України.

МІСТ гарантує Вам надійну і добру обслугову!